



APRES 91 – Mairie – 43 rue Charles DE GAULLE – 91070 BONDOUFLE Tél: 01 60 86 44 84 Site: [www.apres91.org](http://www.apres91.org) Mèl: [info@apres91.org](mailto:info@apres91.org)

Association humanitaire créée pour venir en aide aux enfants orphelins, abandonnés ou déshérités de l'Europe de l'Est  
Depuis 1997, l'association organise la collecte, la confection, le transport et la distribution en mains propres de colis de Noël

## La mission Colis de Noël 2018 en Roumanie

**Du 30 novembre au 8 décembre 2018**, Marie-Paule et François, Pères Noël d'APRES 91, ont parcouru plus de 4500 km pour acheminer **235 colis-cadeaux** (dont 36 colis collectifs) qu'ils ont distribués en mains propres à **103 filles et 97 garçons**.

Ces enfants, orphelins, abandonnés ou très déshérités habitent deux régions sinistrées, l'une au nord-ouest du pays à BAIA-MARE, l'autre au centre à MEDIAS. Certains bénéficient d'une prise en charge spécialisée comme aux centres de placement de la DASS de DUMBRAVNI et de MEDIAS.

Les colis de Noël ont été confectionnés par des particuliers issus de toutes les régions de France. La présence du Père Noël français qui offre le colis à l'enfant est l'occasion d'une photo qui sera remise ensuite à la famille donatrice qui s'est chargée de le gâter, au cours d'une distribution festive.



### Quelques chiffres

**Mission** du 30-11-18 au 8-12-2018 pour un **budget** de 3 164€. **2 convoyeurs**, Marie-Paule et François ont parcouru **4 500 km**, soit plus de **51 heures** de conduite. **235 colis** acheminés et distribués en mains propres à **200 enfants**. **36 colis collectifs** offerts dans les lieux de vie. **66 familles** ont participé à la mission (colis ou dons) sans oublier l'implication des **adhérents** et des **tricoteuses** de France et de Suisse.

**2 903** connexions sur le site Web et **91** messages déposés sur le forum.

**3 villes ou villages soutenus** : à Baia-Mare, école maternelle. À Medias, école spécialisée et un groupe d'enfants de Fran-Mediensis.

À Dumbraveni, Centre de placement Protection de l'Enfance.

### Qui sommes-nous ?

**A**ssociation qui regroupe des bénévoles et des donateurs

**P**our les

**R**elations

entre Français et Roumains.

**É**changes

entre mamies tricoteuses, familles, collégiens français et enfants en Roumanie.

**S**olidarité

avec les plus démunis.

**Des mots qui ne sont pas vains et prennent tout leur sens, en Roumanie.**



**La faisabilité** de cette mission Colis de Noël n'a été envisagée qu'en octobre.... Jusqu'à cette date, une dizaine de colis, des cartons de tricotages et des fournitures étaient déjà en stock au local et une vingtaine de colis prêts attendaient chez des particuliers.... Des promesses de colis arrivaient sans qu'aucune publicité n'ait été faite !....Mais les finances étaient insuffisantes pour régler les frais impondérables : location d'un véhicule, carburant, taxes de douane, hébergement, quelques fournitures pour les colis [*gâteaux, bonbons, papier cadeau et achats pour compléter les colis*], sans oublier la caution de 1500€ pour le fourgon. C'était sans compter sur la générosité et la mobilisation des adhérents et des donateurs fidèles qui ont souhaité fortement cette mission. ; leurs apports financiers ont permis effectivement de résoudre ce problème. Qu'ils en soient encore une fois remerciés !.... Les correspondants roumains et les enfants ont bien conscience que le Père Noël français a failli leur faire défaut cette année !

**Mi**-octobre, un Conseil d'Administration d'APRES 91 décide l'organisation de la confection de 150 colis. Nous tablons sur 75 enfants de 4 à 7 ans à BAIA-MARE et sur 50 enfants de 4 à 10 ans pour MEDIAS. Marie-Paule et François se portent volontaires pour être les convoyeurs et fixent la date du départ au 30 novembre.

Une difficulté énorme se présente maintenant : la salle prêtée habituellement par notre ami Christophe est indisponible. Par chance, monsieur le Maire propose de mettre à notre disposition un local aux anciens

ateliers techniques de la municipalité : quel soulagement pour nous !

Une quinzaine de journées intensives en novembre ont permis de confectionner plus de colis que prévus, des listes supplémentaires ont été demandées à nos correspondantes Georgeta et Mihaela. Un grand merci particulièrement à Colette pour son aide infaillible.

**Départ le vendredi 30 novembre 2018**, à bord du fourgon bien rempli. 3 jours de trajet sont nécessaires pour effectuer les 2000 km qui nous séparent du nord de la Roumanie

**Le samedi 1er décembre**, nous traversons l'Allemagne et l'Autriche, la route est plus agréable, malgré une petite neige et un froid qui atteint -10° à notre arrivée à l'hôtel, à la frontière austro-hongroise. Le lendemain, à la limite du gel et de la neige et dans un brouillard assez dense nous traversons toute la HONGRIE

**P**etit souci à la douane roumaine de PETEA : après une demi-heure d'attente, un douanier nous dit ; "*Vous, pas passez! Original...*". Il refuse la photocopie de la carte de grise, il exige l'original, ce qui est impossible avec un fourgon loué... Il faut parlementer, expliquer encore et attendre plus d'une heure qu'un chef décide enfin! de nous redonner nos cartes d'identité pour que nous rentrions en ROUMANIE. Nous avons frôlé la catastrophe !

**BAIA MARE** est en effervescence : nous arrivons à la pension de famille au moment du feu d'artifice.... ce WE du 1<sup>er</sup> décembre étant la fête du 100<sup>ème</sup> anniversaire de la Réunification de la ROUMANIE.





La GRADINITSA n°8 (école maternelle à programme prolongé) qui accueille plus de 200 enfants de 3 à 6 ans, a été agrandie et entièrement rénovée grâce aux subventions reçues par ce quartier très défavorisé et sinistré (catastrophe écologique dans les mines). Accueil vraiment très chaleureux, peu d'enfants sont absents. Notre correspondante Georgeta nous explique qu'actuellement les pauvres s'appauvrissent encore plus en ROUMANIE. De ce fait, ils ont apprécié que nous aidions des mamans en difficultés et leurs bébés puisqu'avec Colette, nous avons préparé en plus 15 colis pour des bébés et les moins de 2 ans. Des colis supplémentaires ont été prévus pour des enfants de 7 à 10 ans pour aider les familles les plus pauvres. L'école permet aux enfants d'avoir au moins un repas par jour, les parents sont aidés pour s'occuper de leurs enfants, les nourrir, les habiller, évitant parfois leur abandon.

Maria, l'ancienne directrice en retraite, avait été invitée pour cette distribution, car elle en connaît bien le déroulement. Comme d'habitude, une grande fête avec des chants de Noël nous était réservée. La salle était décorée pour leur 100<sup>ème</sup> fête nationale, mais

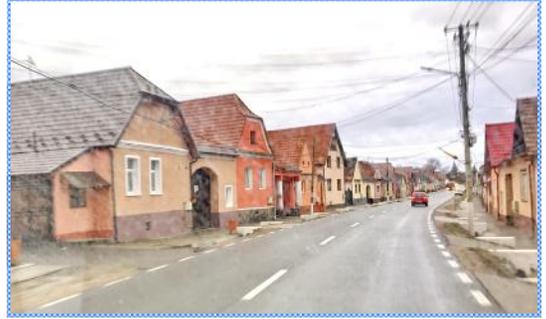
aussi pour Noël. Même si le Père Noël effraye encore les plus petits, certains réclament la photo avec le bonhomme rouge ! Leurs sourires, leurs remerciements, parfois en français malgré leur jeune âge, montrent le plaisir qu'ont les enfants de recevoir un cadeau personnalisé fait pour eux. Après une distribution qui s'est déroulée dans d'excellentes conditions, les colis collectifs ont été ouverts, au grand plaisir du personnel (*laines de belle qualité, jouets collectifs, jeux pour petits, quelques vêtements pour tout âge*).

**Au total, 118 colis ont été offerts à BAIJA-MARE dont 106 nominatifs.**

Lors de cette agréable matinée, nous avons bien pensé à vous tous qui avez participé à cette mission, aux tricoteuses, aux familles, aux donateurs. Georgeta, Maria et le personnel de la Gradinitza vous communiquent leurs remerciements émus et reconnaissants. « Tout le monde est touché de savoir que tant de bénévoles en France et en Suisse pensent à nos enfants si démunis. Que de travail vous faites en France pour remplir ce fourgon ! Faire tant de kilomètres pour nos enfants qui vivent dans des conditions difficiles, c'est cela l'esprit de Noël. »



Nous avons choisi de ne pas aller à SIGHETU, craignant les conditions météorologiques difficiles dans la montagne. Nous repartons donc l'après-midi pour MEDIAS ; nous admirons de beaux paysages car nous traversons beaucoup de villages traditionnels, parsemés de superbes églises. Depuis notre entrée en ROUMANIE nous n'avons vu que quelques charrettes servant principalement au transport de foin ou de grains. Les troupeaux de moutons sont encore dans les champs. Des champs cultivés : nous découvrons tout au long des petites routes des champs labourés, cultivés (des choux d'hiver ?), plus nombreux qu'avant... De quoi nourrir plus d'habitants, car la vie quotidienne est plus difficile en ROUMANIE pour les plus pauvres d'entre eux... Les derniers kilomètres restent très difficiles à cause de mauvaises routes. C'est l'ami Victor qui nous accueille à MEDIAS (*se prononce MÉDIASCH*).



## Au centre de placement de DUMBRAVENI

Lors de chaque mission, nous avons des imprévus... qui obligent à réorganiser un programme établi à l'avance. Les enfants du Centre de Placement de la DGASPC de DUMBRAVENI, à une vingtaine de kilomètres de Medias, n'ont pas pu venir à la bibliothèque FRAN-MEDIENSIS, faute de transport. Ce n'est pas grave... nous irons sur place. Cet établissement spécialisé accueille les enfants de tous les villages environnants et il se trouve qu'un certain nombre d'enfants inscrits sur nos listes n'ont pas pu venir au centre. Nous avons 25 colis pour des moins de 10 ans, âge largement dépassé par les présents qui habitent ce grand village. D'où nécessité d'adaptation et des changements ... compliqués à cause de l'âge ! L'important fut donc de donner un colis correspondant au mieux à ces préadolescents ! Heureusement, nous avons préparé avec Colette des colis individuels supplémentaires et des colis collectifs qui nous ont été bien utiles !

Cette distribution fut un peu longue et décousue car il a fallu faire des allers-retours au fourgon pour trouver les colis adéquats à offrir. Le directeur que nous connaissons déjà nous explique que ce Centre de Placement accueille 111 enfants et adolescents légèrement déficients. Les plus âgés sont préparés à divers métiers, dont celui de tailleurs. Venant de toute la région, la plupart sont en demi-pension avec un système de ramassage scolaire.

Ici aussi, le directeur fut très étonné que nous ayons fait tout ce chemin pour venir les rencontrer et il remercie très sincèrement toutes les familles et personnes qui pensent aux enfants un peu oubliés à DUMBRAVENI, si loin de chez eux : vos colis ont été très appréciés, d'autant que pour plusieurs, c'était un cadeau inattendu !

**Au total, au CP de DUMBRAVENI 28 colis distribués dont 24 colis individuels et 4 colis collectifs.**



Pas le temps de déjeuner car les enfants de l'École Spéciale de la DGASPC de MEDIAS nous attendent à la bibliothèque française de FRAN-MEDIENSIS. Une chorale impressionnante nous régale avec des chants, des chants de Noël habituels mais aussi des chants inconnus. Un professeur de chant et Livia, la directrice qui gère ce centre, les accompagnent. Malgré de légers handicaps et des conditions difficiles de vie (quartier très défavorisé), les enfants donnent tout leur cœur pour nous souhaiter la bienvenue ! Cela fait plaisir à voir et à entendre !

La plupart, âgés de 8 à 12 ans, avaient aussi préparé un dessin

pour les familles. Au Père Noël de leur apporter de la joie en leur offrant le colis confectionné spécialement pour eux ! Ils ont encore l'âge d'être émus de recevoir un cadeau des mains du Père Noël !

La distribution se fait à l'intérieur de la bibliothèque avec les amis de l'association partenaire FRAN MEDIENSIS. Ce lieu, très convivial et rempli de livres français, ne peut accueillir tous les enfants et leurs accompagnateurs qui attendent donc leur tour dehors. En recevant leur cadeau, les enfants sont fiers de montrer leurs dessins au photographe et plusieurs remercient en français.

Au total, **35 colis individuels** distribués et **1 colis collectif**.



## À la bibliothèque française de FRAN-MEDIENSIS

En fin d'après-midi, nous remettons 19 colis collectifs à la présidente ; ce sont des colis spécifiques pour des bébés jusqu'à 2 ans, des collectifs contenant des vêtements et des jeux pour enfants et pour des adolescents et même pour des adultes d'un quartier très pauvre. Les superbes lainages ont trouvé là aussi des admiratrices... En particulier les véritables chefs-d'œuvre d'une dame suisse handicapée d'une main qui a apporté ses tricots à notre amie Christiane ! Merci à vous deux et aux autres de la vallée de Joux et d'ailleurs ! Et

comme chaque année, **des colis collectifs** contenant des beaux jeux et quelques jouets ont été prévus pour les enfants méritants des concours pour la Francophonie, qui recevront leurs cadeaux au printemps. *Mihaela nous a dit combien ces colis supplémentaires seront utiles au mois de mars !*

**21 colis individuels** ont été distribués et **13 colis supplémentaires** pour des bébés. Après avoir distribué **117 colis en tout à MEDIAS** en une seule journée, nous passons la soirée avec les amis de FRAN-MEDIENSIS.



L'association Fran-Mediensis et son Père Noël Victor

Victor a revêtu à nouveau l'habit rouge du Père Noël. Il raconte combien il est touché par la réaction des enfants qui reçoivent leur colis « *Je sentais les mains des enfants qui tremblaient et devenaient moites sous l'effet de l'émotion.* » Oui, le Père Noël est toujours impressionnant! Victor était fier d'être à la 3<sup>ème</sup> étape de sa relation avec ce personnage traditionnel : « *Première étape, l'enfant croit au Père Noël. Deuxième étape, il n'y croit plus. Troisième étape, il EST le Père Noël!* »

Comme à chacune de nos rencontres, nous avons beaucoup échangé avec nos amis sur divers sujets, dont la situation actuelle en France. « *Nous pensons tellement aux Français en ces périodes difficiles et nous regrettons l'image ternie de votre pays, suite aux images télévisées.* » qui circulent partout... Ils sont tellement amoureux de la France... c'est très émouvant pour nous de discuter avec eux dans notre langue ! Sur le forum, nous lisons avec plaisir les remerciements de MEDIAS au Père et Mère Noël : « *Merci de vos efforts et de vos précieux colis pour nos enfants démunis. Quoique le froid dure, un rayon de soleil a réchauffé hier les*

*petits cœurs si émus à l'arrivée du Père Noël ! Merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette belle activité humanitaire.* »

Nous sommes toujours annoncés par les journaux locaux, voici un article traduit par nos soins.

### Père Noël arrive à Medias

L'association Fran-Mediensis reçoit aujourd'hui, le 3 décembre, la visite de l'association française APRES 91, et le but de la venue est une activité humanitaire pour les enfants de familles défavorisées.



"La collaboration entre nous depuis 8 ans d'action humanitaire cette année au profit des enfants de Medias et nous espérons rester dans les prochaines années. Le Père Noël profitera de cette occasion pour gâter les enfants de l'école spéciale et le centre de placement de Dumbraveni, qui raviront à leur tour les invités avec des chants de Noël et des cartes de Noël qu'ils ont créées pour les familles en France qui ont préparé des colis sur mesure", explique Mihaela Gabor, la présidente de l'association Fran-Mediensis

## Retour de mission

Après cette journée-marathon riche en rencontres et illuminée de sourires, la hotte du Père Noël est vide et 200 enfants vont s'endormir, tout heureux grâce à une belle mission encore une fois réussie !

**M**ercredi 5 décembre 2018, il faut penser au retour ! De MEDIAS, il faudra trois jours de trajet pour rejoindre BONDouFLE. Réveil aux aurores pour la plus longue étape du retour, 780 km... à couvrir en plus de 8h30 ! Nous espérons ne pas avoir trop de contrôles aux frontières ! D'autant que le fourgon –maintenant bien vide- emprunte une nouvelle route puisque nous n'allons pas dans le Sud. A SIBIU, nous prenons la route transversale vers DEVA,



ARAD et la frontière à NADLAC avant la traversée complète de la HONGRIE!

Sur les 380 km en Roumanie, nous prenons 150 km d'autoroute. Résultat : une route un peu plus rapide, mais un paysage moins intéressant sans voir les villages traditionnels. Ouf, nous voilà arrivés à la frontière austro-hongroise.

**J**edi 6 décembre, traversée de l'Autriche et nuitée à FEUCHTWANGEN en Allemagne.

**V**endredi 7 décembre, dernière longue étape de plus de 700 km avant d'arriver au bercail. Il faut encore une journée pour ranger le matériel dans les locaux et pour nettoyer le fourgon avant de le rendre.

**Mission accomplie !**

Les difficultés de certains et la morosité générale en cette fin d'année n'ont pas entravé la participation des familles, qui, avec de nombreuses tricoteuses (principalement de Suisse et de Bretagne), des généreux donateurs et des adhérents d'APRES 91, se sont mobilisées pour préparer ou financer ces nombreux colis : bravo à chacun pour la solidarité avec les enfants démunis ! Que chacun soit remercié pour avoir permis l'organisation puis la réussite de cette mission Colis de Noël 2018 !

## Nos remerciements sincères

pour leur aide au financement de la mission, aux généreux donateurs particuliers que nous ne pouvons tous citer et aux adhérents d'APRES 91.

Un grand merci à Monsieur HARTZ, maire de Bondoufle, pour le prêt d'un local afin de préparer les colis.

## Remercions pour les dons en nature :

Christiane, généreuse donatrice et les tricoteuses suisses,

Annie et ses amies de Bretagne,

l'Atelier Travaux d'Aiguilles de Bondoufle,

Jacqueline et la chorale Big Ben du Perreux,

Eymeline et ses amies du Nord,

la bibliothèque Condorcet à Bondoufle.

## Merci aussi à nos correspondants

Georgeta IUGA à Baia Mare, Mihaela GABOR et l'association FRAN-MEDIENSIS à Medias.

Et surtout aux familles qui ont participé à l'opération Colis de Noël à Bondoufle, à Paris, à Reims, en Auvergne, en Bretagne, en Midi-Pyrénées, en Côtes d'Or, en Île de France, en Normandie, en Suisse, dans les Alpes, dans le Centre, dans le Limousin, dans le Nord et dans le Poitou.



**R**appelons quelques dates :

**A** MEDIAS, lors de la fête de la Francophonie, en mars 2019, des adolescents ont reçu des prix, grâce aux fournitures offertes spécialement par l'association APRES 91, pour cette manifestation.

**L'**Assemblée Générale Ordinaire d'APRES 91 se déroulera le 9 avril 2019.

**N**ous serons ravis de partager avec vous un repas associatif le samedi 18 mai à BONDOUFLE.

**D**es bénévoles seront présents lors des vide-greniers de BONDOUFLE le 16 juin et le 1<sup>er</sup> septembre ; vente d'objets au profit des orphelins en Roumanie.

**V**ous pourrez aussi nous rencontrer à la Fête des associations de notre ville le 8 septembre, le stand de l'association présentera des photos, des journaux et des objets venant de Roumanie.

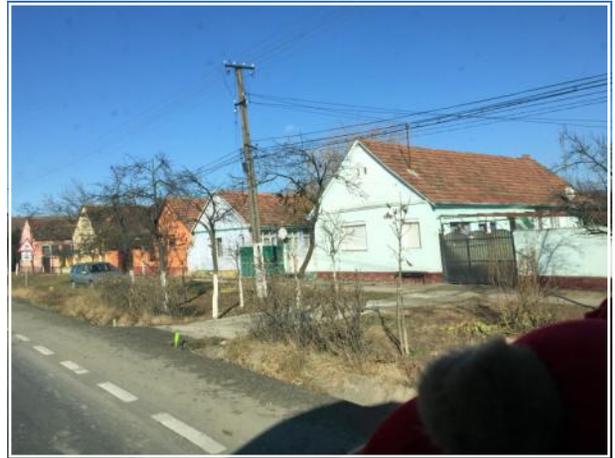


**Nous contacter**



- APRES 91 mairie de Bondoufle
- 43 rue Charles de GAULLE
- 91070 BONDOUFLE
- Tél: 01 60 86 44 84 GSM: 0 688 100 396
- Site Web: [apres91.org](http://apres91.org) courrier: [info@apres91.org](mailto:info@apres91.org)
- Reconnue d'intérêt Général depuis 2000
- SIREN-SIRET 21910086400012 Préfecture de l'Essonne n° W912001408

**N**  
**o**  
**s**  
**c**  
**o**  
**o**  
**r**  
**d**  
**o**  
**n**  
**n**  
**é**  
**s**



**L**e site [www.apres91.org](http://www.apres91.org) vous propose de lire les journaux relatant ses missions, divers articles sur les activités de l'association et surtout, vous pourrez visionner les 155 photos prises sur place en 2018.

**L**es échanges avec les internautes sont un grand soutien lorsqu'on est sur la route. Le forum permet à chacun de suivre le périple du Père Noël : 65 messages ont été déposés sur le forum pendant cette mission



## Aidez-nous à les aider

Continuons à soutenir APRES 91 à apporter de la joie à ces enfants qui ont tant besoin de nous, là-bas en Roumanie.